

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 96 Калининского района Санкт-Петербурга

«ПРИНЯТО»
на заседании педагогического совета
протокол №8
от «21» июня 2024 г.



Дополнительная общеразвивающая программа
«Занимательный английский»

Возраст детей: 3 класс (9 лет)

Срок реализации: 1 учебный год (32 часа)

Количество часов в неделю: 1 час

Направленность программы – социально- гуманитарная

Разработчик:

Яцук Мария Ивановна,
педагог дополнительного образования

Санкт – Петербург

Пояснительная записка

Нормативно-правовые и экономические основания проектирования и реализации дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы:

- Федеральный закон Российской Федерации от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Профессиональный стандарт «Педагог дополнительного образования детей и взрослых». Приказ Министерства труда и социальной защиты РФ от 22 сентября 2021г. № 652.
- Постановление Правительства РФ № 1441 от 15.09.2020 «Об утверждении Правил оказания платных образовательных услуг»;
- Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020 № 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи»;
- Закон Санкт-Петербурга "Об образовании в Санкт-Петербурге" от 26.06.2013 № 461-83;
- Распоряжение Комитета по образованию Санкт-Петербурга от 01.03.2017 № 617-р «Методические рекомендации по проектированию дополнительных общеразвивающих программ в государственных образовательных организациях Санкт-Петербурга, находящихся в ведении Комитета по образованию»;
- Письмо Комитета по образованию Санкт-Петербурга от 18.10.2013 № 01-16-3262/13-0-0 «О направлении инструктивно-методического письма «Об организации предоставления платных образовательных услуг в государственных дошкольных образовательных организациях, государственных общеобразовательных организациях, государственных организациях дополнительного образования Санкт-Петербурга»;
- Устав и другие локальные акты ГБОУ СОШ № 96.

Направленность программы: социально- гуманитарная.

В основе Стандартов второго поколения лежит системно – деятельностный подход, который предполагает:

воспитание и развитие качеств личности, отвечающих требованиям информационного общества, инновационной экономики, задачам построения российского гражданского общества на основе принципов толерантности, диалога культур и уважения его многонационального, полилингвального, поликультурного и поликонфессионального состава.

Таким образом, актуальность изучения английского языка определяется потребностями современного мира. Иностранный язык сегодня становится жизнеобеспечением общества. Роль иностранного языка возрастает в связи с развитием экономических связей. Изучение иностранного языка и иноязычная грамотность наших граждан способствует формированию достойного образа россиянина за рубежом, позволяющий разрушить барьер недоверия, дает возможность нести и распространять свою культуру и осваивать другую. Поэтому иностранный язык стал обязательным компонентом обучения не только в вузах, средней, старшей школе, но и в начальной школе. Являясь существенным элементом культуры народа – иностранный язык способствует формированию у школьников целостной картины мира. Владение иностранным языком повышает уровень гуманитарного образования школьников, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира.

Включенный в программу материал может применяться для различных групп школьников, вызывает познавательный интерес у детей и основан на научных фактах и исследованиях, которые представлены в соответствии с возрастом учащихся.

Программа «Занимательный английский» рассчитана на 32 часа учебного времени при продолжительности занятий 45 минут, 1 раз в неделю.

Возраст обучающихся 9 лет. К освоению программы допускаются любые лица без предъявления требований к уровню образования.

Новизна программы заключается в том, что в ее основе лежит игровая технология.

Учебная игра – это ситуативно-вариативное упражнение, где создаётся возможность для многократного повторения речевого образца в условиях максимально приближенных к реальному речевому общению, с присущими ему признаками эмоциональности, спонтанности, целенаправленности речевого высказывания. Они являются одним из эффективных приёмов обучения общению на иностранном языке, в котором мотив лежит в самом процессе.

Функции игры:

1. Обучающая - способствует приобретению знаний и формированию иноязычных навыков в рамках одной или нескольких тем;
2. Мотивационно – побудительная - мотивирует и стимулирует учебно-воспитательную деятельность: оказывает положительное воздействие на личность;
3. Ориентирующая - учит ориентироваться в конкретной ситуации и отбирать необходимые вербальные и невербальные средства общения;
4. Компенсаторная - компенсирует отсутствие или недостаток практики, приближает учебную деятельность к условиям владения иностранным языком в реальной жизни.

Преимущества учебной игры:

- Игра вносит разнообразие в учебный процесс, значительно расширяет выбор учебных ситуаций общения;
- Игра может использоваться с целью изменения темпа урока, облегчения перехода от одного вида деятельности к другому, «подзарядки» учащихся перед выполнением очередного упражнения;
- Игра может помочь отдельным учащимся, испытывающим трудности психологического характера, расслабиться, преодолеть свою замкнутость и испытать чувство удовлетворения;
- Игра создаёт условия для максимального вовлечения всех учащихся в учебный процесс;
- Игра помогает сократить дистанцию между учителем и учащимися, а также стимулирует работу в режиме «ученик – ученик»;
- Игра способствует созданию благоприятной атмосферы общения, доверия и сотрудничества;
- Как следствие всех вышеперечисленных факторов, игра значительно повышает учебную мотивацию.

Основные требования к игре:

1. Наличие воображаемой ситуации, воображаемого плана, в котором дети будут действовать, а также игровых ролей или предметов.
2. Обязательное осознание детьми игрового результата (что именно будет ими достигнуто в результате игры).
3. Осознание детьми правила, соблюдение которого позволяет достичь требуемого результата.
4. Возможность выбора конкретного действия в игре каждым ребёнком, что обеспечивает индивидуальную активность при коллективной форме игры.
5. Игра должна быть экономна по времени и направлена на решение определённых учебных задач.

6. Игровой процесс должен быть «управляемым»: не сбивать заданный ритм учебной работы на уроке и не допускать ситуаций, когда игра выходит из под контроля и срывает занятие.

7. Игра должна снимать напряжение урока и стимулировать активность учащихся.

8. Игра должна оставлять видимый учебный эффект на втором плане, а на первом видимом месте всегда реализовывать игровой момент.

Цель программы:

Формирование умений общаться на английском языке с учетом речевых возможностей и потребностей младших школьников: элементарных коммуникативных умений в говорении и аудировании;

Развивающий аспект обучения предполагает развитие речевых и мыслительных способностей детей. Изучение иностранного языка на ранних этапах способствует формированию коммуникативности как свойства личности, произвольности внимания и запоминания, лингвистической наблюдательности, самостоятельности, планирования речи, самоконтроля.

Необходима опора на опыт учащихся в родном языке, которая подразумевает познавательную активность детей по отношению к явлениям родного и английского языка. Опора на эмпирические представления ребенка о системе родного языка, формирование через них аналогичных представлений в иностранном языке.

Индивидуализация процесса обучения исходя из интересов детей, их общеинтеллектуальной и речевой подготовки, а также типологических и возрастных особенностей.

Интенсификация процесса обучения осуществляется за счет использования разных приемов: учебных игр, драматизации, инсценирования, а так же использования в обучении современных компьютерных технологий, цифровых образовательных ресурсов.

Необходимость широкой опоры на зрительную, слуховую и моторную наглядность, которая не только стимулирует разные анализаторы, но и мобилизует разные виды памяти, включая двигательную.

Сочетание разных организационных форм работы: индивидуальных, парных, групповых, коллективных, а также отчетного мероприятия в виде праздника на английском языке.

Задачи:

Образовательные:

- приобщить ребенка к самостоятельному решению коммуникативных задач на английском языке в рамках изученной тематики;
- научить элементарной диалогической и монологической речи;
- выработать у учащихся навыки правильного произношения английских звуков и правильного интонирования высказывания;

Развивающие:

- создать условия для полноценного и своевременного психологического развития ребенка;
- развивать мышление, память, воображение, волю;
- расширять кругозор учащихся;
- формировать мотивацию к познанию и творчеству;
- ознакомить с культурой, традициями и обычаями страны изучаемого языка;
- развивать фонематический слух;

Воспитательные:

- формировать гражданскую идентичность, чувства патриотизма и гордости за свой народ, свой край, свою страну; помочь лучше осознать свою этническую и национальную принадлежность;
- формировать активную жизненную позицию;
- воспитывать уважение к образу жизни людей страны изучаемого языка;

- воспитывать чувство толерантности.

Работа над произношением должна строиться исходя из особенностей английских звуков с учетом русского языка. На протяжении всего курса преподавателю следует самым внимательным образом следить за произношением обучающихся. На каждом занятии следует проводить специальную фонетическую зарядку, материалом для которой могут быть уже проработанные звуки, слова, словосочетания, предложения и даже целые рифмовки, стишки. Нужно учить детей слушать и слышать, а также точно имитировать услышанное.

Для развития ребенка крайне важным является и постепенное развитие произвольного внимания и запоминания, так как у детей данного возраста все еще преобладают соответствующие непроизвольные механизмы.

Систематическое повторение необходимо для развития способностей детей: обобщать, анализировать, систематизировать, абстрагировать.

Дидактический материал, используемый в процессе обучения иностранному языку на начальном этапе, собран на основе многолетнего опыта работы в школе.

Преподаватель развивает языковую компетенцию, что помогает улучшать и качественно повышать коммуникативные способности учащихся. Отдельно проверяется и обогащается знание ключевой лексики по предложенным темам. Рисунки, демонстрирующие обсуждаемые объекты, существенно приблизят понимание обучающимися темы занятий. По мере необходимости обучающиеся могут делать свои собственные карточки, демонстрирующие тему беседы.

Здоровьесбережение:

- применять профилактику умственного перенапряжения путем смены деятельности;
- создавать атмосферу психологического комфорта;
- использовать физкультминутки.

При разработке программы учитывались следующие принципы обучения иностранному языку детей младшего школьного возраста:

- принцип деятельности, включающим ребенка в учебно – познавательную деятельность;
- принцип целостного представления о мире, формирующий не только научную картину мира, но и личностное отношение учащихся к полученным знаниям, а также умение их применять;
- принцип преемственности, подчеркивающий пропедевтическое значение начального образования для формирования готовности к дальнейшему обучению и реализующий межпредметные и внутрипредметные связи в содержании образования;
- принцип дифференциации и индивидуализации обучения, помогающий выстраивать выверенные траектории личностного развития ребенка в соответствии с его способностями и возможностями;
- принцип творчества, предполагающий максимальную ориентацию на творческое начало в учебной деятельности школьников, приобретение ими собственного опыта творческой деятельности. То есть формирование у учащихся способности самостоятельно находить решение не встречавшихся раньше задач, самостоятельное «открытие» ими новых способов действий;
- принцип психологической комфортности, предполагающий снятие по возможности всех стрессообразующих факторов учебного процесса, создание в школе такой атмосферы, которая способствует сохранению и укреплению здоровья детей;
- принцип вариативности, обеспечивающий право учителя на самостоятельность в выборе учебной литературы, форм и методов работы, степень их адаптации в учебном процессе.

Каждый из перечисленных принципов направлен на достижение результата обучения, овладение детьми иностранным языком на элементарном уровне, как средством общения.

Календарный учебный график

Год обучения	Дата начала обучения по программе	Дата окончания обучения по программе	Всего учебных недель	Количество учебных часов	Режим работы
1 год	01.10.2024	31.05.2025	32	32	1ч в неделю

Учебный план

№ п/п	Название раздела, темы	Количество часов			Формы контроля
		Всего	Теория	Практика	
1.	Ежедневные привычки	5	2	3	Сообщение Групповое прослушивание Инсценировки
2.	Сказка «Город и деревня»	5	1	4	Групповое прослушивание Выставка, инсценировка Сообщение
3.	Хэллоуин	3	2	1	Выставка, инсценировка Сообщение
4.	Сказка «Красная шапочка»	4	2	2	Предварительное прослушивание Выставка, инсценировка
5.	День рождения	3	1	2	Выставка
6.	Путешествие	4	2	2	Игра, диалоги
7.	День благодарения	4	2	2	Выставка
8.	Сказка «Мария и принц»	4	1	3	Предварительное прослушивание Инсценировка

Рабочая программа

Содержание занятий

Раздел 1. Что мы делаем каждый день.(5 часов).

Повторение лексики предыдущих уроков.

Дни недели.

Практические занятия.

Опиши свои лучшие выходные.

Слушаем историю об Эдди и зубной фее.

Рассказ зубной феи о вредной и полезной для зубов еде.

Бинго.

Раздел 2. Сказка «Город и деревня».(5 часов)

Повторение ранее изученной лексики

Практические занятия.

Знакомство с героями сказки.

Прослушивание сказки.

Изготовление элементов костюмов.

Инсценировка отрывка сказки.

Рисование картины и рассказ на тему:

«Что я вижу из своего окна».

Раздел 3. Хэллоуин.(3 часов).

Рассказ о Джеке.

История фонаря Джека.

Повторение частей лица.

Изучение новой лексики (Хэллоуин)

Практические занятия.

Песня о Хэллоуине.

Изготовление символов: тыква, скелет.

Соотнесение написанных слов с картинкой.

Раздел 4. Сказка «Красная шапочка».(4 часов)

Что мы делаем с помощью носа, ушей, глаз.

Песня волка.

Практические занятия.

Знакомство с героями сказки.

Прослушивание сказки.

Изготовление элементов костюмов.

Инсценировка отрывка сказки.

Раздел 5. День рождения.(3 часов).

Как в Великобритании отмечают день рождения.

Повторение счета.

Песня «Happy birthday».

Практические занятия.

Изготовление поздравительных открыток.

Изготовление календаря дней рождений.

Раздел 6. Путешествие. (4 часов)

Повторение видов транспорта.

Что мы возьмем с собой в путь.

Летние каникулы.
Путешествие разными видами транспорта.
Игра «I know five».

Раздел 7. День благодарения. (4 часов).

Изучение британских традиций.
Создание постера «Моя любимая еда».

Раздел 8. Сказка «Мария и Принц». (4 часов).

Повторение ранее изученной лексики

Практические занятия.

Знакомство с героями сказки.
Прослушивание сказки.
Изготовление элементов костюмов.
Инсценировка отрывка сказки.

Календарно-тематическое планирование

№ п/п	Название раздела, темы	Количество часов			Формы контроля
		Всего	Теория	Практика	
1. Что мы делаем каждый день.(5 часов).					
1	Повторение лексики предыдущих уроков.	1	1		
2	Дни недели.	1	1		
3	Опиши свои лучшие выходные.	1		1	Сообщение
4	Слушаем историю об Эдди и зубной фее.	1		1	Групповое прослушивание
5	Рассказ зубной феи о вредной и полезной для зубов еде. Бинго.	1		1	
2. Сказка «Город и деревня».(5 часов)					
6	Повторение ранее изученной лексики	1	1		
7	Знакомство с героями сказки.	1		1	
8	Прослушивание сказки.	1		1	Групповое прослушивание
9	Изготовление элементов костюмов. Инсценировка отрывка сказки.	1		1	Выставка, инсценировка
10	Рисование картины и рассказ на тему:«Что я вижу из своего окна».	1		1	Сообщение
3. Хэллоуин.(3 часов).					
11	Рассказ о Джеке.	1	1		Сообщение

	История фонаря Джека.				
12	Повторение частей лица. Изучение новой лексики (Хэллоуин)	1		1	
13	Песня о Хэллоуине. Изготовление символов: тыква, скелет. Соотнесение написанных слов с картинкой.	1		1	Выставка, инсценировка
4. Сказка «Красная шапочка».(4 часов)					
14	Что мы делаем с помощью носа, ушей, глаз.	1	1		
15	Песня волка.	1	1		Предварительное прослушивание
16	Знакомство с героями сказки. Прослушивание сказки.	1		1	Предварительное прослушивание
17	Изготовление элементов костюмов. Инсценировка отрывка сказки.	1		1	Выставка, инсценировка
5. День рождения.(3 часов).					
18	Как в Великобритании отмечают день рождения. Повторение счета. Песня «Happy birthday».	1	1		
19	Изготовление поздравительных открыток.	1		1	Выставка
20	Изготовление календаря дней рождений.	1		1	Выставка
6. Путешествие. (4часов)					

21	Повторение видов транспорта.	1	1		
22	Что мы возьмем с собой в путь. Летние каникулы.	1	1		Диалог
23	Путешествие разными видами транспорта.	1		1	
24	Игра «I know five».	1		1	Игра
7. День благодарения.(4часов).					
25	Изучение британских традиций.	1	1		
26	Изучение британских традиций.	1	1		
27	Создание постера «Моя любимая еда».	1		1	
28	Создание постера «Моя любимая еда».	1		1	Выставка
8. Сказка «Мария и Принц». (4часов).					
29	Повторение ранее изученной лексики	1	1		
30	Знакомство с героями сказки.	1		1	
31	Прослушивание сказки. Изготовление элементов костюмов.	1		1	Предварительное прослушивание
32	Инсценировка отрывка сказки.	1		1	Инсценировка

Оценочные и методические материалы

**Методическое обеспечение дополнительной образовательной программы
« Занимательный английский».**

Тема	Форма занятий	Приемы	Методы	Дидактический материал	ТСО	Формы подведения итогов.
Ежедневные привычки	Сюжетно-ролевые игры.	Приемы формирования и активизации памяти, говорения, приемы самоконтроля.	Игровые, словесные, наглядные	Иллюстрации ежедневных действий (встаю, чищу зубы, завтракаю)	Магнитофон	Инсценировки, предварительный просмотр
Сказка «Город и деревня»	Инсценировки.	Формирование и активизация отдельных операций: артикуляция, восприятие, воображение.	Практические, наглядное, индивидуальное обучение	Постер с иллюстрациями к сказке.	Магнитофон, компьютер	Инсценировки, диалоги
Хэллоуин	Инсценировки.	Формирование и активизация отдельных операций: артикуляция,	Практические, наглядное, индивидуальное обучение	Тыква, фонарь Джека, изображения символов Хэллоуина.	Магнитофон	Групповое прослушивание, инсценировки

		восприятие, воображение.				
Сказка «Красная шапочка»	Инсцени- ровки.	Формирование речевой памяти делового этикета, приёмы контроля и самоконтроля.	Практические, наглядные, индивидуальн ое обучение, игра	Постер с иллюстрациями к сказке.	Магнитофон, компьютер,	Групповое прослушивание, инсценировки
День рождения	Группо- вая, сюжетно- ролевые игры	Приемы формирования и активизации отдельных элементов памяти, эмоционального восприятия, самоконтроля.	Игровые, словесные, наглядные	Образцы открыток, символы праздника.	Магнитофон,	Инсценировки, предварительный просмотр
Путешест- вие	Ролевая игра, сценки	Формирование и активизация отдельных операций: артикуляция, восприятие, воображения.	Практические, наглядное, индивидуальн ое обучение	Картинки с изображением видов транспорта.	Магнитофон, компьютер,	Инсценировки, диалоги
День благодаря ния	Индивид уальная консульт ация, ролевые	Приемы формирования и активизации отдельных элементов	Игровые, словесные, наглядные		Магнитофон	Конкурс выступлений по телевизору, предварительное прослушивание

	игры	памяти, восприятия, самоконтроля.				
Сказка «Мария и принц»	Инсценир овка.	Приемы формирования и активизации отдельных элементов памяти, восприятия, самоконтроля.	Практические, наглядное, индивидуальн ое обучение	Постер с иллюстрациями к сказке.	Магнитофон	Инсценировки

Ожидаемые результаты

Коммуникативные умения

Говорение:

- Участвовать в элементарных диалогах, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в англоязычных странах;
- Составлять небольшое описание предмета, картинки, персонажа;
- Рассказывать о себе, своем друге, семье;

Получит возможность научиться:

- Воспроизводить наизусть небольшие произведения детского фольклора.

Аудирование:

- Понимать на слух речь учителя и одноклассников при непосредственном общении и вербально/невербально реагировать на услышанное.
- Воспринимать на слух в аудиозаписи и понимать основное содержание небольших сообщений.

Получит возможность научиться:

- Воспринимать на слух аудиозапись и полностью понимать содержащуюся в ней информацию.

Языковые средства и навыки и навыки оперирования ими

Фонетическая сторона речи:

- Различать на слух и адекватно произносить звуки английского языка, соблюдая нормы их произношения;
- Соблюдать правильное ударение в изолированном слове, фразе;
- Различать коммуникативные типы предложений по интонации;

Получит возможность научиться:

- Распознавать связующее *г* в речи и уметь его использовать;
- Соблюдать интонацию перечисления;
- Соблюдать правило отсутствия ударения на служебных словах (артиклях, союзах, предлогах).

Лексическая сторона речи:

- Узнавать в устном тексте изученные лексические единицы, в том числе словосочетания в пределах тематики;
- Употреблять в процессе общения активную лексику в соответствии с решаемой учебной задачей;

Получит возможность научиться:

- Узнавать простые словообразовательные элементы;

- Опирается на языковую догадку в процессе аудирования (интернациональные слова).

Грамматическая сторона речи:

- Распознавать и употреблять в речи основные коммуникативные типы предложений;
- Употреблять в речи: существительные в единственном и множественном числе; глагол – связку to be, глагол to have, модальный глагол can, вспомогательный глагол to do. количественные числительные от 1 до 10.

Получит возможность научиться:

- Употреблять в речи: простое предложение с простым глагольным сказуемым (He speaks English.), составным именным (My family is big.) и составным глагольным (I like to read. She can skate.) сказуемым.

Критерии оценки.

Диалогическая речь.

Высокий творческий уровень: задает более 3х вопросов, вопросы правильно сформулированы, ответы творческие, развернутые (сверх того, что требуется).

Высокий уровень: задает более 2х вопросов, вопросы правильно сформулированы, ответы дает четкие, используя полные и краткие предложения.

Средний уровень: задает менее 2х вопросов, вопросы условно-правильные, ответы нечеткие, условно-правильные (не нарушающие смысла, но содержащие лексические и грамматические ошибки).

Низкий уровень: не задает вопроса, ответы неправильные (нарушающие смысл и с ошибками).

Монологическая речь.

Высокий творческий уровень: ответ творческий (сверх того, что требуется), речь корректная, количество фраз 5 и более. В высказывании необходимо реализовать коммуникативные умения говорящего, оно должно соответствовать ситуации и быть связным.

Высокий уровень: учитывается общее количество фраз, построенных по различным моделям, речь корректная, содержит 3 и более фраз.

Средний уровень: речь условно-правильная (есть лексические и грамматические ошибки), 2-3 фразы.

Низкий уровень: не дает ответа.

Аудирование

Высокий уровень: правильно передает содержание сказанного, отгадывает загадку.

Средний уровень: условно-правильно передает содержание сказанного, отгадывает загадку.

Низкий уровень: не понимает, о чем шла речь, не отгадывает загадку.

Лексические навыки

Высокий творческий уровень: ответ творческий (сверх того, что требуется), лексический запас превышает программные требования.

Высокий уровень: лексический запас соответствует программным требованиям, называет все лексические единицы по каждой теме, не испытывая при этом затруднений.

Средний уровень: лексический запас не соответствует программным требованиям, называет более 60% лексических единиц по каждой теме, испытывает при этом затруднения.

Низкий уровень: лексический запас не соответствует программным требованиям, называет менее 60% лексических единиц по каждой теме, испытывает при этом серьезные затруднения.

Материальное обеспечение программы:

1. Магнитофон с кассетами
2. Телевизор
3. Компьютер
4. Классная комната или сцена актового зала для проведения репетиций и выступлений
5. Элементы костюмов для ролевых игр
6. Раздаточные материалы

Литература

Для учителя:

1. Димент А.Л. Тематические вечера на английском языке. – М.: "Просвещение", 1988.
2. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. Москва. 1991 г.
3. Рогова Г. В. Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Москва. 1991 г.
4. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. - № 2 . - 2000.
5. Подгорская О.Н. Предметные недели в школе. Английский язык. – Волгоград: "Учитель", 2004.
6. Стульникова С.В. Сценки на английском языке М., 2001

Для учащихся:

1. Верхогляд В.А. Английские народные сказки М., 2004
2. Колодяжная Л. Познакомьтесь: Великобритания М., 1998
3. Питер Акроил Лондон. Биография. Из-во О.Морозовой, 2009
4. Плюхина З. А. Англичане говорят так М. "ВШ" 1991
5. Рум Адриан Лингвострановедческий словарь Великобритания М. Русский язык 1999
6. Evans V. Round-Up Longman 2000
7. Стульникова С.В. Пятьсот пословиц и поговорок М., 2000
Murphy Essential grammar in Use Cambridge 2000